

## AUSZUG

**Nurlena Berutu. Matrikelnummer. 2123332026, Die Analyse der äquivalente Bedeutung der Gedichte von Paul Celan von Deutsch ins Indonesisch. Pädagogischer Titel (S1) Deutschprogramm, Fakultät für Sprache und Kunst, Staatliche Universität Medan.**

Das Ziel dieser Untersuchung ist es, um zu wissen, das Äquivalent der Wörtern der Gedichte von Paul Celan von Deutsch ins Indonesisch. In dieser Untersuchung wird die deskriptive qualitative Methode angewendet. Der Prozess der Analyse der äquivalente Bedeutung der Gedichte von Paul Celan von Deutsch ins Indonesisch sind: (1) Die Gedichte von Paul Celan und die Übersetzung der Gedichte lesen. (2) Die Wörtern markieren. (3) Die Bedeutung der Wörtern in der Übersetzung der Gedicht markieren. (4) Die äquivalente Bedeutung der Wörtern in einer Tabellen ordnen. (5) Die äquivalente Bedeutung der Wörtern nach der Theorie von Bell und Cruise besonders auf Propositionale Bedeutung analysieren. (6) Die Analyse der äquivalente Bedeutung beschreiben. (7) Die Arbeit von dem Experten prüfen lassen. (8) Eine Zusammenfassung erstellen. Nach der Untersuchung der Gedichte von Paul Celan hat das äquivalente Bedeutung 478 (69.67%) Wörter, die nicht äquivalent sind 159 (23%) Wörter und die nicht übersetzte sind 49 (7%) Wörter. Basierend auf Erklärungen wird zusammengefasst, dass die meisten Wörter der Gedichte von Paul Celan die äquivalente Bedeutung 478 (69.67%) Wörter haben. Durch die Ergebnisse der Untersuchung können die äquivalente Bedeutung der Gedichte von Paul Celan darstellen.

***Schlüsselwörter : Äquivalente Bedeutung, Wörter, Das Gedicht von Paul Celan.***

